

потенційну предметність як семантичний складник. Звідси, лексика чуттєвого сприйняття пов'язана з емоційною та ментальної сферами діяльності, вона може нести ряд етноспецифічних конотацій і символічних змістів. У результаті, ядерні одиниці кожного з лексико-семантичних полів чуттєвого сприйняття, тобто найбільш аксіологічно ємні елементи мовної системи, детерміновані культурної, географічної, емоційної, матеріальної специфікою етносу, розглядаються як "етноейдеми" (Белов, 1988) – образи, значущі для конструювання національних картин світу.

Узагальнюючи зауважимо, інформація, що надходить до людини в результаті сприйняття світу органами чуття, обробляється, узагальнюється за допомогою мовних знаків, які виступають засобом фіксації результатів сприйняття і виразниками сенсорної оцінки. Місце і роль лексики чуттєвого сприйняття в системі мови, основу якої складають прикметники, залежить від каналів отримання та цінності інформації, придбаної за допомогою конкретного органу перцепції. У такому контексті сенсорні відчуття, а, відповідно, і лексичні засоби, які їх фіксують, утворюють ієрархію різних інтерпретацій, обумовлених самотутністю національної культури, особливостями національного мислення, емоційною, географічною, матеріальною специфікою етносу тощо, передають стереотипне в досвіді нації, виступаючи засобом вираження сенсорної оцінки.

ЛІТЕРАТУРА

- Белов, А. И. (1988). Цветовые этноэидемы как объект этнопсихолінгвистики. *Этнопсихолінгвистика*, 49-58.
- Болдырев, Н. Н. (2001). *Когнитивная семантика*. Тамбов: Издательство Тамбовского университета.

МЕНТАЛЬНЕ ФОРМУВАННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ НАЦІЇ

Семенова О.В.

*Горлівський інститут іноземних мов
Державного вищого навчального закладу
"Донбаський державний педагогічний університет" (м. Бахмут)*

Підвищений інтерес до проблеми походження світу, етносу окреслює питання ментального сприйняття. Наша увага до фольклорного тексту в межах даного дослідження зумовлена наявністю в ньому культурних кодів, які містять інформацію про історію, етнографію, поведінку, національну психологію. Мовна ментальність, спосіб представлення світу, є предметом дослідження мовознавців фольклору, як основного знання про мовну картину світу. Особливе місце серед текстів, які розкривають ментальність етносу відводиться фольклорному тексту. Фольклорний текст передає не тільки умови життя, але й мораль носіїв мови, систему цінностей, менталітет. Традиційна фольклорна формула, фрагмент мовної картини світу, відображує національний колорит,

національно-культурну специфіку. Казка як жанр фольклорної літератури присутній в будь-якій країні та має глибокі історичні коріння й традиції.

Фольклорні формули мають складну семантику та форму, тому що містять інформацію про історичні події, формування та розвиток світосприйняття етносу. Сталі стилістичні прийоми займають важливе місце в лінгвокультурі етносу, на основі яких можна зробити висновок про характер, традиції, вчинки людини, національну культуру. На вербальному рівні французька казка має в своєму арсеналі систему стереотипних одиниць, кожна з яких – певні національно-специфічні ознаки. Система традиційних фольклорних формул включає стриманість, правдоподібність, логічну простоту, де простежується спосіб мислення французької нації.

З. Попова та Й. Стернин (2002) вважають, що мовна картина світу є комплексом вербальних засобів, де відтворюються ознаки етнічного сприйняття світу (с. 6), тобто кожна національна мова зумовлюється певною психологією народу. Завдяки номінативній функції слова, можна назвати або уявити якийсь предмет, тобто його концептуалізувати. Вербальні форми, якими послуговується людина, відображають дійсність, яку він свідомо сприймає.

Мовна картина світу це спосіб відбиття реальності у свідомості людини крізь призму мовних та культурно-національних особливостей (Гумбольд, 1985). Вона представлена вербальними та країнознавчими відомостями про слова-поняття, крилаті вислови, словесні образи, що стали здобутками французької національної культури. Вони можуть бути репрезентовані певними образами-символами, мовними знаками культури, фразеологізмами, які допомагають формувати у свідомості носіїв французької мови системне уявлення про мовну картину світу.

Зазначимо, що в процесі формування мовної картини світу етносу беруть участь такі компоненти комунікативної компетентності, як мовна, мовленнєва, прагматична та лінгвокультурна. Поняття "мовна картина світу" також пов'язана з поняттям "ментальність", тому що кожний етнос має свою культуру, традиції, менталітет. Не можна не погодитись з тим фактом, що мова не тільки засіб людського спілкування, але й відображення національної культури. Виявляється досить складно зрозуміти мовні культурні знаки, концепти.

Мовна картина світу французів утворилася завдяки художній системі французького фольклору, народнопоетичній символіці. Казка є носієм культурної традиції, де яскраво відбивається національний характер. Аналіз літературних казок виявив певні риси національної картини світу французького етносу. Так наприклад, працьовитість – "Elle la chargea des plus viles occupations de la maison: c'ÿtait elle qui nettoyait la vaisselle et les montÿes, qui frottait la chambre de madame, et celles de mesdemoiselles ses filles" [...] (Perrault, 2011); краса – "Il se fit alors un grand silence, on cessa de danser et les violons ne jouirent plus, tant on ÿtait attentif a contempler les grandes beautÿs de cette inconnue [...]. Elle dansa avec tant de grÿce qu'on l'admira encore davantage" (Perrault, 2011); "Elle ÿtait si belle que le roi ne se tenait plus de joie. Elle ÿtait la, si jolie qu'il ne put en dÿtourner le regard" (Perrault, 2011); доброта – "Cendrillon les releva, et leur dit,

en les embrassant, qu'elle leur pardonnait de bon cœur, et qu'elle les priait de l'aimer bien toujours" (Perrault, 2011); терпимість – "La pauvre fille souffrait tout avec patience, et n'osait s'en plaindre a son pere qui l'aurait grondé, parce que sa femme le gouvernait entièrement" (Perrault, 2011); розумність – "Ce pauvre enfant йtait le souffre-douleurs de la maison, et on lui donnait toujours le tort. Cependant il йtait le plus fin et le plus avisé de tous ses freres, et, s'il parlait peu, il йcoutait beaucoup" (Perrault, 2011).

Національний характер, який вимальовується крізь текст казки, – сукупність рис характеру, традицій, звичок французької нації, які з'явилися під впливом культурного та історичного розвитку країни і які суттєво не змінювалися протягом століть. Французька казка, як літературний дискурс, в межах історичного контексту, виконує прагматичну функцію мовленнєвого впливу на соціальну та мовленнєву поведінку особистості в суспільстві.

ЛІТЕРАТУРА

- Гумбольд, В. (1985). Язык и философия культуры. Москва: Прогресс.
- Попова, З., & Стернин, И. (2002). Язык и национальная картина мира. Воронеж: Истоки.
- Perrault, Ch. (2011). Cendrillon ou la petite pantoufle de verre. Retrieved from http://cndp.fr/fileadmin/user_upload/CNDP/catalogues/perrault/files/contes_perrault.pdf
- Perrault, Ch. (2011). La Belle au bois dormant. Retrieved from http://cndp.fr/fileadmin/user_upload/CNDP/catalogues/perrault/files/contes_perrault.pdf
- Perrault, Ch. (2011). Le Petit Poucet. Retrieved from http://cndp.fr/fileadmin/user_upload/CNDP/catalogues/perrault/files/contes_perrault.pdf

СЕМАНТИКА КОЛЬОРУ В СУЧАСНІЙ КОРЕЙСЬКІЙ МОВІ

Семеряко О.В.

Київський національний лінгвістичний університет

Колороніми визначаються як лексичні одиниці з денотативним значенням колірної ознаки. Вони представляють національні особливості лінгвістичного світогляду, реалізуються через окремі елементи індивідуального і колективного сприйняття. Лінгвісти стверджують, що семантика колоронімів зазнає певних змін у процесі їх реалізації. В результаті слова на позначення кольору стають символічно значущими. У формі вираження і змісту символ означає обмежене значення й актуалізує конкретне значення в певному семіотичному контексті. Символізм колоронімів розкривається через численні посилання, які функціонально відображають загальний людський досвід фізичних, природних і суспільних явищ. Корейська культура кольору різко контрастує з європейською традицією (Брагина, 1981).